



ACADEMIE
DE TOULOUSE

Liberté
Égalité
Fraternité

Projet EMI - LATIN

LES MOTS DE LA CINQUIEME

PREMIER TRIMESTRE, EN CLASSE ENTIERE, UNE HEURE PAR SEMAINE



1

Présentation du projet:
créer le dictionnaire
étymologique des mots
de la classe de
cinquième:
organisation, tirage au
sort du mot...

2

Initiation au latin, à la
traduction, à la
lecture.
Les langues latines, la
présence romaine en
Gaule...



3

Education aux médias
et à l'information:
identifier les types de
dictionnaires papier et
en ligne.



4

En salle informatique,
création collective à
partir d'un logiciel, de
la maquette du
dictionnaire
étymologique des
mots de la cinquième.



Objectifs: comprendre la place du latin dans la langue française, faire du lien entre les disciplines, mettre en œuvre la démarche de projet, coopérer, maîtriser l'usage des dictionnaires

Contexte : Début d'année de cinquième, classes entières. La participation à ce projet permet aux élèves de s'inscrire en novembre à l'option de latin.

Principe : Il s'agit d'un projet interdisciplinaire dont l'objectif est de faire comprendre aux élèves que le français est une langue latine. Le latin permet ici une meilleure compréhension du vocabulaire scolaire employé de façon transversale ou non. Chaque classe, tout en s'initiant au latin, crée un dictionnaire étymologique des mots de la cinquième. Chaque élève est responsable d'un mot et donc d'une page du dictionnaire qu'il rédigera à partir de ses recherches et d'une fiche normée à disposition. La mise en forme se fait en salle informatique à l'aide d'un logiciel de création de journal de classe.

Enjeux de savoir :

Enjeux de savoir disciplinaires	Latin	EMI
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Réfléchir sur le système linguistique du français ➤ Produire un texte court en français ➤ Mettre en réseaux les mots par champ sémantique et par famille lexicale ; regrouper des mots par famille morphologique ➤ Observer le sens des préverbes et rapprocher entre eux des verbes présentant les mêmes préverbes ou formés avec les mêmes radicaux ➤ Repérer la synonymie et la polysémie 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Se repérer dans le C.D.I. pour localiser différents dictionnaires papier ➤ Utiliser le portail du C.D.I. pour accéder à différents dictionnaires en ligne ➤ Prélever l'information utile au contexte du projet avec son préalable pour savoir trier : se questionner : « Ce que je sais / Ce que je cherche » ➤ Se repérer dans le document (abréviations des dictionnaires, choix parmi les définitions...) ➤ Savoir citer ses sources
Enjeux de savoirs transversaux	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Coopérer ➤ Participer à un projet ➤ Faire preuve d'initiative ➤ Être autonome 	
Enjeux de savoirs numériques	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Utiliser des outils numériques ➤ Echanger et communiquer par des outils numériques ➤ Saisir et mettre en page un texte ➤ Traiter une image libre de droits 	

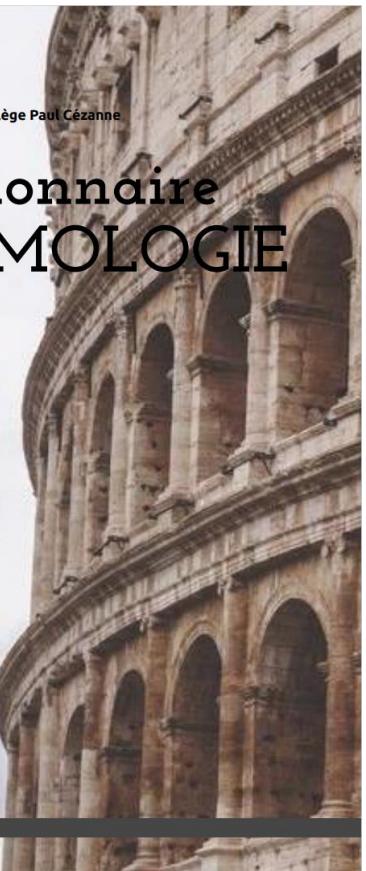
Mise en œuvre :

- 1) Après avoir approché en classe des textes authentiques latins et défini ce qu'est une langue latine, chaque élève tire au sort un mot de la classe de cinquième proposé par un membre de la communauté éducative (réddiger, calcul, république...)
- 2) Au CDI, les élèves complètent la fiche normée en annexe qui sera le cadre de leur page de dictionnaire à partir de dictionnaires papier ou numériques.
- 3) En salle informatique, les élèves coopèrent pour créer le dictionnaire étymologie à partir des fiches normées sur un logiciel de création de journal scolaire ([madmagz](#)- payant ou [Scribus](#)-gratuit mais à télécharger ; [canva](#)- gratuit sur inscription).

Exemples de réalisation

Par les élèves de 5ème 2 du collège Paul Cézanne

Dictionnaire d'ETYMOLOGIE



DEFINITION
Les définitions des mots vous sont proposées dans ce dictionnaire.

ETYMOLOGIE
Tous les mots de ce dictionnaire ont la même origine: le Latin.

DISCIPLINES DU COLLEGE
Ces mots ont un lien avec une ou plusieurs disciplines de la 5ème.

16 novembre 2020

12

LEGENDE

classe grammaticale: nom commun

genre: féminin

Sens: C'est une indication sous une image ou une histoire imaginaire.

étymologie : Du latin legenda: ce qui doit être lu, qui est à lire.

Liens avec les disciplines : En histoire, on place une légende sous une carte, en français, on peut lire des légendes et en arts plastiques, on peut légender un croquis.



12

REDIGER

On peut avoir besoin d'écrire, de rédiger pour un document, dans toutes les disciplines, en français, on fait des rédactions, en mathématiques on rédige des réponses à un problème.

classe grammaticale : -verbe transitif
Sens : exprimer par écrit, dans un ordre voulu et selon une forme donnée

Etymologie

Du latin redigere «ramener, réduire » qui a pris le sens, en latin médiéval de « réduire, résumer par écrit » : redigere in scriptis, de là : « mettre par écrit dans une certaine forme ».



Mots proposés par les enseignants et CPE du niveau 5^{ème}.

Mot	Sens en français	Langue d'origine	Mot d'origine	Sens dans la langue d'origine	Quand utilise-t-on ce mot au collège?
Média et médium	moyen de diffusion	latin	medium	milieu, centre média: singulier média: pluriel	EMI Arts plastiques
Réseau social	ensemble de personnes connectées en liaison grâce au numérique	latin	retis socius	filet allié	EMI
Roman	long récit de fiction	latin	romanice romanus	à la façon des romains	français
légende	-récit populaire -notice explicative	latin	legenda	ce qui doit être lu	français HG-EMC
conte	récit imaginaire	latin	computare	calculer	français
verbaliser	exprimer par les mots	latin	verbum	parole	toutes disciplines
coopérer	travailler ensemble au même but	latin	cum + operari: cooperari	avec travailler	toutes disciplines
élection	choix fait par la voix des suffrages	latin	eligere	choisir	Vie scolaire
délégué	personne à qui l'on confie un travail	latin	delegatus / delegare	confier à	Vie scolaire
humain	être appartenant à l'espèce humaine	latin	humanus homo	homme	SVT
harcèlement	attaque incessantes et	latin	hirpex hirpicis	herse (instrument)	Vie scolaire

	repétées pour mettre à terre: humilier			pour travailler le sol)	
liberté	pouvoir de disposer de sa personne	latin	libertas	liberté	Vie scolaire H-G EMC
oral	qui est exprimé par la voix	latin	os, oris	bouche	Toutes disciplines
prononcer	articuler des sons pour dire	latin	pronuntiare	proclamer	Langue
imaginer	se représenter quelque chose dans l'esprit	latin	imago	image	Toutes disciplines
lumière	ce qui éclaire et rend les objets visibles	latin	lumen	lumière du jour, flamme	Physique
réalité	ce qui existe	latin	realitas	(inventé au XIII ^e siècle) ce qui existe	Arts plastiques
création	action de faire exister	latin	creatio	action d'engendrer	Toutes disciplines
percussion	instrument dont on joue en le frappant	latin	percussio	action de frapper, coup	Education musicale
ambiance	milieu intellectuel, physique ou moral	latin	amb + ire	aller autour	Education musicale
nuance	degré de couleurs, de sons	latin	nubes	nuage	Education musicale Arts plastiques
culture	action de s'élever par les connaissances	latin	cultura	culture	Toutes disciplines
rédiger	mettre à l'écrit de façon organisée	latin	redigere	réduire, résumer	Toutes disciplines
émettre	produire en	latin	emittere	envoyer	Physique

	envoyant hors.			dehors	
République	régime politique non héréditaire	latin	res + publica	chose publique	HG - EMC
Moyen Age	période historique de 476 à 1492	latin	medium aevum (1604)	âge du milieu	HG-EMC
Justifier	prouver ce qui est dit	latin	justus facere	faire juste	Toutes disciplines
animal	être animé autre qu'humain	latin	anima	esprit	SVT
démonstration	raisonnement qui prouve la vérité d'un fait	latin	de + monstrare	action de montrer	Maths
fraction	écriture d'un nombre sous la forme d'un quotient	latin	fractio	ce qui est rompu	Maths
erreur	faute, méprise	latin	error	course à l'aventure, action d'errer	Toutes disciplines
calcul	opération qu'on effectue sur des nombres	latin	calculus	caillou pour compter	Maths

Les mots de la cinquième
Fiche normée pour la rédaction de la fiche étymologique
du mot tiré au sort

Mot : dictionnaire

Classe grammaticale : nom commun

Genre : masculin

Sens : Ouvrage de référence qui classe les mots selon l'ordre alphabétique.

Étymologie : du latin dictio, dictionis : mot, propos, action de dire

Liens avec les disciplines : On peut avoir besoin d'un dictionnaire dans toutes les disciplines du collège pour chercher le sens ou l'orthographe d'un mot. Cela permet d'enrichir, de corriger son travail. On peut trouver des dictionnaires de langue ou des dictionnaires étymologiques au C.D.I. rangés en classe 400. A partir d'Esidoc, on peut avoir des propositions de dictionnaires en ligne (Wiktionnaire, C.N.R.T.L.).

Les mots de la cinquième
Fiche normée pour la rédaction de la fiche étymologique
du mot tiré au sort

Mot :

Classe grammaticale :

Genre :

Sens :

Étymologie :

Liens avec les disciplines :